

AGENTS: China International Travel CA



CHINA INTERNATIONAL TRAVEL

1-888-648-1568

sales@chinatravelca.com

www.chinatravelca.com

買二送二

Buy 2 Get 2 FREE

美東五/六天經濟遊

5/6 Days US East Coast Budget Tour



2017 出發日期 Departure	逢二、三、五、六出發 Every Tuesday, Wednesday, Friday & Saturday			
團號 CODE		雙人 Twin	第三、四位或小童 3 rd , 4 th Person / Child	單人房 Single
AS5 (SPEC5D)	五日四夜 / 5 Days 4 Nights	372	FREE	522
AS6 (SPEC6D)	六日五夜 / 6 Days 5 Nights	418	FREE	608

· 上列費用均以美金每位計算。 The above tour fares are based on US Dollar. · 不含機票。 Air fare excluded.

· (五天團) 水牛城離隊請安排 1:30pm 之後班機。 5-Days tour please arrange flight leaving BUF after 1:30 pm

· (六天團) 波士頓離隊請安排 1:00pm 之後班機; 紐約離隊請安排 7:00pm 之後班機。 6-Days tour please arrange flight leaving BOS after 1:00 pm, or leaving NYC after 7:00pm

1 原居地 紐約市 - 法拉盛自由行
Home City New York City - Flushing Half
Day Leisure

從家園到達世界聞名的紐約市，享受免費接機服務**，而為了不浪費較早到達訪客的時分，如訪客在美國東岸時間 1:30PM 之前到達“JFK”(肯尼迪國際機場)或“LGA”(拉瓜迪亞機場)，將有可能送至參加法拉盛中心的天景豪苑或曼克頓華埠(俗稱中國城或唐人街)。自由行後，訪客可乘 3pm 從法拉盛開出或 5pm 從曼克頓華埠開往酒店的接駁巴士服務(**以上地點根據當天交通和天氣情況而訂)。所有於美東時間 4pm 之前到達的訪客更可參加非常受歡迎付費項目紐約夜遊*(名額有限，額滿即止，建議預先購買)。紐約夜遊將於約 6:00PM 出發，首先會直接前往紐約心臟地帶時報廣場，感受在來自世界各地的巨型廣告液晶顯示屏的燈光閃爍下最燦爛時刻，之後參觀洛克斐勒中心，聖誕時份，更可欣賞到超過十米高代表紐約的聖誕樹，最後會到布魯克林大橋旁眺望曼哈頓下



城夜景，拍下一張張仿如明信片的照片！
酒店/Hotel: Madison Suite Somerset, Holiday Inn Somerset or similar

Arrive in the world famous city - New York City with FREE airports pick up service*. Traveler arrives before 1:30pm ONLY at "JFK" and "LGA" will receive Flushing or Chinatown half-day leisure tour. Transportation from Flushing, Chinatown to hotel will depart at 3pm from Flushing & 4pm from Chinatown. New York City Night Tour* including Times Square, Rockefeller Center & Brooklyn Bridge is a highly recommend optional tour with limited seats is available for customers who arrive ONLY before 4:00PM and departs at 6:00PM (limited seats, purchase ticket in advance recommended).

2 紐約(市內觀光)
New York (City Tour)

今天整天參觀世界首屈一指的大城市紐約市，到紐約市曼哈頓區用早餐過後，首先參觀全世界最繁忙金融地區華爾街，亦是紐約證券交易所及聯邦大樓的所在地，在這裡還可看到舊市政府及華爾街象徵銅牛雕像；隨後前往新世貿中心，新世貿中心在 911 襲擊事件遭到損毀後重建的建築之一，是美國的最高建築有樓高 1776 英尺。緊接著，我們將搭配自由女神環島游船*，在船上不單可清楚觀賞自由女神，更可清楚觀賞到曼哈頓下城全景，下一站沿著哈德遜河岸，帶大家登上花費超過一億美元重新修整的無畏號航空母艦*，航空母艦上有著各式各樣退役的戰鬥機及直升機，更可進入冷戰時代的潛水艇及太空穿梭機。爾後會再經過另一大廈聯合國總部大樓，之後到達紐約市的心臟地帶時報廣場，感受紐約燈光最燦爛時刻，在來自世界各地的巨型廣告液晶顯示屏的燈光閃

爍下，真正感受到置身世界中心，亦是每年世界有名的元旦倒數地點，來到紐約，千萬不能錯過在時報廣場中心拍照留念！之後參觀洛克斐勒中心，由十八棟商業大廈圍塑出來的洛克斐勒中心，代表了美國夢的實現；整個好紐約市區遊的最後一站是紐約時代廣場 - 世界的十字路口。抵達後，遊客還有機會探索信不信由你奇趣館*，體驗我們這個世界令人難以置信的奧秘。館內以趣味的方式陳列從世界各地搜集到的各式各樣稀奇古怪的收藏館。

酒店/Hotel: Madison Suite Somerset, Holiday Inn Somerset or similar

New York City, Wall Street, New York Stock Exchange, Charging Bull Sculpture, Old City Hall, One World Trade Center*, Liberty Cruise*, Statue of Liberty, USS Intrepid*, Times Square, Ripley's Believe It Not*

3 紐約 - 費城 - 華盛頓
New York - Philadelphia - Washington D.C.

早上從紐約前往費城，首先參觀賓夕凡尼亞州最大最繁忙城市費城，在費城早餐後可漫步獨立廣場，參觀費城地標獨立宮及當年宣讀美國獨立宣言敲響的自由鐘，多位世界民權領袖亦曾特別參觀此鐘，意義重大，之後前往美國首都華盛頓 D.C.，第一站將參觀自然歷史博物館，是世界之名博物館之一。該博物館收藏超一億件有關動物、植物、化石、礦物和人類文物等標本；參觀兩大展館後，會到達美國最高權力象徵的國會山莊(外觀)，白色圓頂的國會山莊正是美國參眾兩院議政，同時亦是每位總統宣誓就職的地方。之後更參觀杜莎夫人總統蠟像館*，該蠟像館是全世界唯一收藏著美國歷任四十四任總統的一比一蠟像，仿如走進時光隧道，與所有美國總統合照。接下來是白宮(南草





坪視圖)·白宮是美國總統的主要居全地和工作場所。隨後將參觀林肯紀念堂·美國著名建築之一·越戰紀念碑和朝鮮戰爭紀念碑·向在歷史及戰爭上犧牲的前人作最崇高致敬。最後可乘坐華盛頓首都遊船·遊覽華盛頓主要運河及波多馬克河·沿途欣賞首都風光·在船上更可眺望對岸國防部五角大樓。晚餐後回酒店休息。

酒店/Hotel: Wingate by Wyndham or similar

Philadelphia, Independence Hall, Liberty Bell, Washington D.C., National Museum of Natural History, Capitol, Madame Tussaud's President Was Museum*, White House (South Lawn View), Lincoln Memorial, D.C. Harbor Cruise*.

4 華盛頓 - 康寧玻璃中心 - 尼亞加拉瀑布 Washington D.C. - Corning Glass Center - Niagara Falls

這一天·我們從酒店出發前往巧克力世界·乘坐小火車*穿越可愛的卡通城·歡快的動漫



樂曲伴奏著我們進入迪士尼式‘隧道’·在這世界上最甜蜜的地方·帶一份甜蜜暖心的

禮物回家與家人好友分享。隨後我們將會去到有水晶城之稱的康寧玻璃中心·它是全世界最大的玻璃展覽館。其中可以欣賞到現場玻璃制作表演·探索玻璃背後的科學和制作技術·更有機會採購到種類繁多的玻璃制品。之後·我們將前往尼亞加拉市·到達尼亞加拉瀑布歡迎中心晚餐·於晚餐後觀賞尼亞加拉瓜傳奇電影*。最後我們會欣賞氣勢磅礴絢麗的瀑布夜景燈光秀。

酒店/Hotel: Comfort Inn or similar

Hershey's Chocolate World, Chocolate Factory Ride*, Coming Museum of Glass, Niagara Falls City, Niagara Falls Movie: The Legend of Niagara*, Illumination of Niagara Falls.

5 尼亞加拉瀑布 - 波士頓 Niagara Falls - Boston

早上從酒店出發·我們會通過尼亞加拉深度遊*去了解這個城市的歷史和特色·我們會看到美加邊境最重要的一座軍事要塞-尼加拉古堡。在早期的美國歷史中控制了安大略湖以及深入美國內陸的通道。沿途更可欣賞到北美洲最大的水利發電站。體驗刺激的高速沖鋒艇*·在水流湍急的激流上感受尼加拉的磅礴。之後乘坐世界聞名的霧中少女號觀瀑船*(4月-11月)·帶領大家近距離體驗染尼亞加拉瀑布·感受環繞在船周圍的瀑布水霧·聆聽來自瀑布的超級震撼。

** (五天團團友在此結束行程·送往水牛城機場返回原居地)

** (六天團團友繼續以下行程)

接著·我們將繼續向波士頓出發·入全酒店之阱將享用當地最有名的新英格蘭式龍蝦大餐*。

酒店/Hotel: Holiday Inn or similar

In depth tour*, The old Fort Niagara, Niagara River, Lake Ontario, Jet Boat* Maid of the Mist* (Apr-Nov), New England Lobster Dinner* (6 days tour only)

** (5 Days Tour itinerary ends here; transfer to Buffalo airport for flight back to home city)

**水牛城離隊請安排 1:30pm 之後班機。

** Please arrange flight leaving BUF after 1:30 pm

6 波士頓 原居地 - 或 - 紐約 原居地 Boston Home City - or - New York Home City

首先到達世界第一等學府哈佛大學的所在地哈佛廣場·早餐後進入哈佛大學主校園參觀·漫步在這人才輩出的世界級學府·體驗校園氣息·之後到訪另一世界級學府麻省理工大學·正是當年二次大戰原子彈研製的地方·亦是很多科學及物理學名人的母校;參觀兩大名校後將進入波士頓市中心·途經聖三一教堂及新英格蘭地區最高大廈約翰漢考克大廈·最後到達波士頓海港碼頭·乘坐波士頓海港遊船*·波士頓全景盡收眼底·更會經過當年獨立戰爭的源頭傾茶事件的碼頭;遊船後會到達波士頓最後一站昆西市場享用午餐·市場內有著大大小小來自美國各省的美食攤檔可供選擇·特別推薦一定要品嚐波士頓特產新英格蘭蛤蜊濃湯及龍蝦卷·多個旅遊節目亦爭相到訪·市場內外更可找到各式各樣有關波士頓的紀念品·是到波士頓必到之地;午餐後訪客將送往波士頓及紐約機場

**飛回家園·祝大家旅途愉快。

Boston, Harvard University, Massachusetts Institute of Technology, Trinity Church, Boston Harbor Cruise*, Quincy Market, Boston Airport, New York Airports

** 波士頓離隊請安排 1:00pm 之後班機;紐約離隊請安排 7:00pm 之後班機

** Please arrange flight leaving BOS after 1:00 pm, or leaving NYC after 7:00pm

備註 Remarks

適用出發: 由 2017 年 4 月 1 日至 12 月 31 日。

團費包括酒店住宿·旅遊觀光及交通。

· 團費不包括機票·門票·船票·膳食和小費·機場稅·燃油附加費·其它航空費用·簽證費·旅遊保險·司機及導遊小費

· 特別須知: 請攜帶美國護照·綠卡及本人本國護照;無以上者則需加拿大簽證及返美簽證及離美之國際機票。

· 按酒店消防條例·每房最多只可容納四人(成人小童及嬰兒)

· 三、四人同房·房間以兩張床為主不另加床。

· 小童(2-11 歲)不佔床計算·須與兩成人同行。

· 第三、四位免費贈送旅客不包含以下費用(每位計):

> 自選行程: 大西洋城\$20 / 奧特萊斯\$35

· 機票或有關文件一經印發·均不接受取消。

· 本公司保留更改行程及價錢之最終權利·而不作另行通知

* Valid for departure during Apr 01 - Dec 31, 2017.

* Prices above include hotel accommodation & transportation for sightseeing only.

* Air ticket, Admission, Ferry Ticket, All Meals, Airport tax, fuel surcharge, airfare, visa fee, travel insurance, driver & guide gratuities are not included

* Passengers have to be responsible for personal travel document for Canada entry (ex: Alien card, passport, Visa, Reentry permit or airline tickets).

* Based on local fire safety regulation, no rooms can exceed 2 beds.

Triple or quarter - room based on two twin beds only.

* Child (2-11 years old), no bed provided and must travel with 2 adults

* Triple & Quad rooms are on two beds sharing basis without extra bed

* Extra fees will apply for 3rd & 4th FREE traveler (price per person):

> Optional Tours: Atlantic City \$20 / Woodbury Outlet \$35

* No refund once air tickets or relative documents are issued

* We reserve the right to change the itinerary and prices without notice

CHINA
INTERNATIONAL
TRAVEL

(888) 648-1568
www.chinatravelca.com
sales@chinatravelca.com